Let's Look at Art!

Picture Book of Selected Insects (Ehon mushi erami): Butterflies and Dragonfly

Class _____

No. _____

Name _____



Title: Picture Book of Selected Insects (Ehon mushi erami): Butterflies and Dragonfly

Artist: Kitagawa Utamaro (c. 1753–1806)

Year: 1788

Medium: Set of two woodblock-printed books; ink, color, and mica (vol. 2) on paper

Museum: The Metropolitan Museum of Art, New York

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ Dragonfly
- ☐ Two butterflies
- ☐ Poppy flower
- ☐ Poet's name: 'Ichi Fuji Ni Taka'

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. dragonfly ●
2. butterfly ●
3. observe ●
4. delicate ●

a. ● 繊細な、こわれやすい
b. ● チョウ
c. ● 観察する
d. ● トンボ

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）

Picture Book of Selected Insects (Ehon mushi erami): Butterflies and Dragonfly

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

butterfly / dragonfly / delicate / observe

1. A _____ is flying near a poppy seed pod.
2. Two _____ fly around the poppies.
3. Utamaro _____ insects very closely.
4. The wings look thin and _____.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

On the right page of the open book, a dragonfly hovers near a poppy seed pod among poppy flowers. On the left page, two butterflies flutter around the flowers, next to two poems in flowing script. This is a page from Ehon mushi erami, a picture book illustrated by Kitagawa Utamaro and published in 1788. It shows the young Utamaro, before he became famous for pictures of beautiful women, drawing insects and plants in fine detail.

1. The poems in this book are funny kyōka about insects. **T / F**
2. Utamaro made this book late in life, after his beauty prints made him famous. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

Who published this book?

A. Tsutaya Jūzaburō

B. Hōeidō

C. Watanabe Shōzaburō

D. Katsushika Hokusai

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）

Picture Book of Selected Insects (Ehon mushi erami): Butterflies and Dragonfly

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. dragonfly / A / a / poppy / is / pod / seed / near / hovering .

_____

2. This / an / open / is / picture / book .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

poppy / right / dragonfly / flowers

This is an open picture book. On the _____(1)_____ page, a _____(2)_____ is hovering near a _____(3)_____ plant with red and pink flowers. On the left page, two butterflies are flying near the _____(4)_____. There are also two poems in Japanese on the left.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: hover near — e.g. A dragonfly is hovering near a poppy seed pod.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

Why do you think Utamaro drew insects so carefully?

_____

If you made a picture book about one animal, which would you choose?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）

Answers & Notes
Picture Book of Selected Insects (Ehon mushi erami): Butterflies and Dragonfly　画本虫撰（蝶と蜻蛉）（喜多川歌麿・1788）

Class ＿＿＿＿＿＿

No. ＿＿＿＿＿＿

Name ＿＿＿＿＿＿

1 Find it!

Dragonfly＝トンボ／Two butterflies＝二匹のチョウ／Poppy flower＝ケシの花／Poet's name: 'Ichi Fuji Ni Taka'＝作者名「一富士二鷹」

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–d（dragonfly＝トンボ）　2–b（butterfly＝チョウ）　3–c（observe＝観察する）　4–a（delicate＝繊細な、こわれやすい）

4 Fill in the blanks

1. dragonfly　A dragonfly is flying near a poppy seed pod.
   トンボがケシの実の近くを飛んでいます。
2. butterflies　Two butterflies fly around the poppies.
   二匹のチョウがケシのまわりを飛んでいます。
3. observed　Utamaro observed insects very closely.
   歌麿は虫をとてもよく観察しました。
4. delicate　The wings look thin and delicate.
   羽はうすくて繊細に見えます。

5 Read — T / F

【本文の訳】開いた本の右のページには、ケシの花と実、そのそばを飛ぶ一匹のトンボ。左のページには、花のまわりを舞う二匹のチョウと、くずした文字の歌が二首。喜多川歌麿が絵を描き、1788年に出版された絵本『画本虫撰（えほんむしえらみ）』の一場面です。美人画で有名になる前の歌麿が、虫や草花を細かく描いた作品として知られています。

1. **T**　この本の歌は、虫をテーマにした狂歌だ。
   解説：狂歌を作る人々が、虫を題材によみ合った歌がのっています。
2. **F**　この本は、歌麿が美人画で大人気になったあとの晩年の作品だ。
   解説：1788年、美人画で大ブレイクする前の作品です。

6 Quiz

A　問：この本を出した版元（出版社）はだれ？
選択肢：A 蔦屋重三郎／B 保永堂／C 渡邊庄三郎／D 葛飾北斎
解説：のちに歌麿や写楽を世に出した名プロデューサー・蔦屋重三郎です。

7 Put the words in order

1. A dragonfly is hovering near a poppy seed pod.
   トンボがケシの実の近くで、空中にとどまっています。
2. This is an open picture book.
   これは開いた絵本です。

💡 hover near（〜の近くで空中にとどまる）：hover は、鳥や虫が空中のほぼ同じ場所にとどまる動き。ヘリコプターにも使います。

8 Complete the description

(1) right　(2) dragonfly　(3) poppy　(4) flowers

9 Describe（模範解答）

This is an open picture book. On the right page, a dragonfly is hovering near a poppy plant with red and pink flowers. On the left page, two butterflies are flying near the flowers. There are also two poems in Japanese on the left.
これは開いた絵本です。右のページには、赤やピンクの花を咲かせたケシの近くを、トンボが飛んでいます。左のページでは、二匹のチョウが花の近くを飛んでいます。左には日本語の歌も二首あります。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. Why do you think Utamaro drew insects so carefully?
   歌麿はなぜ、虫をこんなにていねいに描いたのだと思いますか？
2. If you made a picture book about one animal, which would you choose?
   一つの生き物の絵本を作るなら、何を選びますか？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

先生が書いた「虫好き少年・歌麿」　この本の終わりには、歌麿の師・鳥山石燕が文章をよせています。そこには、歌麿が幼いころから小さな生き物をじっと観察するのが好きだったことが書かれています。子どものころの虫遊びが、この本で花開いたのです。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）